

VEREIN
DEUTSCHER
INGENIEURE

VERBAND DER
ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK
INFORMATIONSTECHNIK

DEUTSCHE
GESELLSCHAFT
FÜR QUALITÄT

DEUTSCHER
KALIBRIERDIENST

Kalibrieren von Messmitteln für elektrische Größen
Prüfgeräte zur Feststellung der
elektrischen Sicherheit

Elektrische Geräte in der Medizintechnik nach
DIN EN 62353 (VDE 0751-1)

Calibration of measuring equipment for
electrical quantities

Test equipment for checking the
safety of electrical devices

Electrical devices in medical technology according to
DIN EN 62353 (VDE 0751-1)

VDI/VDE/DGQ/
DKD 2622

Blatt 9.2 / Part 9.2

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt	Seite	Contents	Page
Vorbemerkung	2	Preliminary note.....	2
Einleitung.....	2	Introduction.....	2
1 Anwendungsbereich	2	1 Scope	2
2 Normative Verweise	3	2 Normative references	3
3 Begriffe	3	3 Terms and definitions	3
4 Formelzeichen und Abkürzungen	3	4 Symbols and abbreviations	3
5 Vorbereitung der Kalibrierung	5	5 Preparation of calibration	5
5.1 Beschaffenheits-, Funktions- und Sicherheitsprüfung.....	5	5.1 External inspection, functional performance test, and safety test.....	5
5.2 Einstellung der Referenz- oder Einsatzbedingungen.....	5	5.2 Setting of reference conditions or conditions of use.....	5
6 Durchführung der Kalibrierung	6	6 Performance of calibration	6
6.1 Beschreibung des Kalibriergegenstands.....	6	6.1 Description of the device under test.....	6
6.2 Beschreibung des Kalibrierverfahrens.....	6	6.2 Description of the calibration procedure.....	6
6.3 Messunsicherheitsbetrachtungen.....	19	6.3 Measurement uncertainty analysis.....	19
7 Auswertung und Dokumentation	20	7 Evaluation and documentation	20
7.1 Kalibrierschein.....	20	7.1 Calibration certificate.....	20
7.2 Konformitätsaussagen.....	20	7.2 Statement of conformity.....	20
Anhang Messunsicherheit	20	Annex Measurement uncertainty	20
Schrifttum	24	Bibliography	24

VDI/VDE-Gesellschaft Mess- und Automatisierungstechnik (GMA)
Fachbereich Fertigungsmesstechnik

VDI/VDE-Handbuch Fertigungsmesstechnik
VDI/VDE-Handbuch Prozessmesstechnik und Strukturanalyse